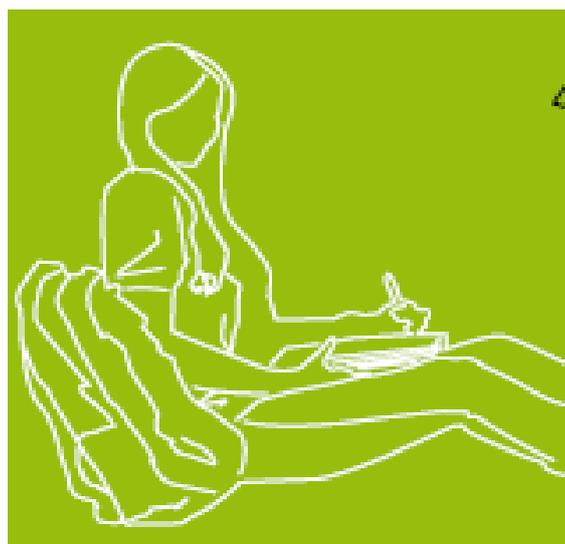


# Latín II

- BACHILLERATO
- FORMACIÓN PROFESIONAL
- CICLOS FORMATIVOS DE GRADO SUPERIOR

Examen

Criterios de Corrección y Calificación



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

NAZIOARTEKO  
BIKAINASUN  
CAMPUSA

CAMPUS DE  
EXCELENCIA  
INTERNACIONAL

***Azterketa honek bi aukera ditu. Horietako bati erantzun behar diozu.***

***Ez ahaztu azterketako orrialde bakoitzean kodea jartzea.***

Azterketa honek parte hauek ditu:

- Testuaren itzulpena: 0-5 puntu.
- 1. galdera: esaldi baten analisi sintaktikoa: 0-1 puntu.
- 2. galdera: hiru hitzen analisi morfoloikoa: 0-1 puntu.
- 3. galdera: lexikoa eta fonetika: 0-1 puntu.
- 4. galdera: latin-literatura: 0-1 puntu.
- 5. Galdera: Erromaren ondarearen iraupena. Adierazitako obra irakurri izana frogatzea (0-0,5 puntu). Horretaz gain, gure hizkuntzetako erregistro jasoetan erabiltzen dugun latinezko esaldi bat eta esamolde juridiko bat itzultzea edo/eta horiei buruzko iruzkin labur bat egitea (0 – 0,5 puntu).

Hiztegia erabil daiteke.

***Este examen tiene dos opciones. Debes contestar a una de ellas.***

***No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.***

Este examen consta de las siguiente partes:

- Traducción del texto, que se calificará de 0 a 5 puntos.
- Cuestión 1ª: análisis sintáctico de una frase: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 2ª: análisis morfológico de tres palabras: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 3ª: léxico y fonética: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 4ª: Literatura latina: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 5ª: Pervivencia del legado de Roma. Demostración de haber leído la obra señalada (de 0 a 0,50 puntos) y traducción o/y breve comentario de una locución latina usada en la lengua culta actual y de un aforismo jurídico latino vigente en la actualidad (de 0 a 0,50 puntos).

Se permitirá el uso de diccionario.



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO  
PROBAK

2013ko UZTAILA

LATINA II

PRUEBAS DE ACCESO A LA  
UNIVERSIDAD

JULIO 2013

LATÍN II

## OPCIÓN A

*Salustio dice que las cosas de provecho que hacen los hombres provienen todas de su fuerza intelectual y moral (virtus). Por eso critica que muchos, entregados a una vida regalada, no cuiden de aquella parte de la persona. Pero de éstos, afirma, pasa inadvertida tanto su vida como su muerte.*

Ea quae homines arant, navigant<sup>1)</sup>, aedificant, parent virtuti<sup>2)</sup>. Sed multi mortales, dediti ventri<sup>3)</sup> atque somno, indocti incultique vitam, sicut peregrinantes, transierunt<sup>4)</sup>. Quibus<sup>5)</sup> corpus voluptati<sup>5)</sup>, anima oneri<sup>5)</sup> fuit. Eorum ego vitam mortemque pariter aestimo, quoniam de utraque siletur<sup>6)</sup>. (Sal., *De Coniurat. Catil.*, 2).

### Notas

- 1) *Navigant*: verbo, aquí transitivo = 'adquirir por tráfico marítimo'.
- 2) *Virtus*, *-tis*: aquí = 'espíritu, fuerza intelectual y moral del hombre'.
- 3) *Ventri*: de *venter*, *-tris* = 'vientre, gula'.
- 4) *Transierunt*: del verbo *transeo*, *transii*, *transitum*, transitivo (*transire vitam*).
- 5) *Quibus ... voluptati ... oneri fuit*: contrucción del verbo *sum* con doble dativo, uno (*voluptati, ... oneri*) de finalidad (*fuit* = 'sirvió de...') y el otro de persona interesada (*quibus* = 'para éstos').
- 6) *Siletur*: 3ª persona, pasiva impersonal = 'se silencia o se guarda silencio'.

### Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos.
2. Analice sintácticamente la frase "*eorum...siletur*". 1 punto.
3. Analice morfológicamente las palabras: *parent*, *virtuti* y *dediti*. 1 punto.
4. Conteste a una sola de las dos cuestiones siguientes: 1 punto.
  - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *aliquod* (de *aliqui*, *-a*, *-od*) y *legere* (del verbo *lego*, *-is*, *legere*) ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
  - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *vindico*, *-are*, *-atum* y *solacium*, *-ii*.
5. La fábula latina: Fedro. 1 punto.
6. Conteste a la cuestión a) y a la cuestión b).
  - a) ¿Qué opinión le merece el *Epídico*, de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura. 0,5 puntos.
  - b) Traducción o/y breve comentario de las siguientes frases latinas: "*dura lex sed lex*" y "*per capita*". 0,5 puntos.

## OPCIÓN B

*Petreyo, legado de Pompeyo en Hispania, ruega a sus soldados, dudosos sobre qué partido tomar, que no lo abandonen a él mismo ni a Pompeyo, su general.*

Quibus rebus confectis, flens Petreius manipulos<sup>1)</sup> circumit militesque appellat et obsecrat neu<sup>2)</sup> se<sup>3)</sup> neu Pompeium, imperatorem suum, adversariis ad supplicium tradant. Postulat ut omnes iurent se<sup>4)</sup> non deserturos exercitum neque capturos consilium separatim a reliquis. (Caes., *De Bel. Civ.*, I, 76).

### Notas

- 1) *Manipulos*: de *manipulus*, -i = 'manípulo, unidad táctica de la legión'.
- 2) *Neu...neu*: conjunciones subordinantes que introducen completivas de subjuntivo, negativas (= 'que ni ... ni ...').
- 3) *se*: este pronombre se refiere al sujeto de los verbos principales, o sea, a Petreyo.
- 4) *se*: acusativo, sujeto de las oraciones completivas de infinitivo: *deserturos* (esse) y *capturos* (esse).

### Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos.
2. Analice sintácticamente la frase "*Quibus ... circumit*". 1 punto.
3. Analice morfológicamente las palabras: *suum, omnes y iurent*. 1 punto.
4. Conteste a *una sola* de las dos cuestiones siguientes: 1 punto.
  - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *amaríco, -are* y *littĕra, -ae*. ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
  - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *balneum, -i* y *abbas, -tis*.
5. Epigrama y sátira: Marcial y Juvenal. 1 punto.
6. Conteste a la cuestión a) y a la cuestión b).
  - a) ¿Qué opinión le merece el *Epídico*, de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura. 0,5 puntos.
  - b) Traducción o/y breve comentario de las siguientes frases latinas: "*placebo*" e "*in dubio pro reo*". 0,5 puntos.



## CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

---

### LATÍN II

- 1) Traducción del texto latino, con diccionario, al Castellano o al Euskera.
  - Hasta 5 puntos.
  - Se valorará la comprensión del contenido del texto latino, la capacidad de verter los conceptos a la lengua meta y el conocimiento de la gramática latina que revele la traducción.
- 2) Análisis sintáctico de la frase propuesta.
  - Hasta 1 punto.
  - El análisis se deberá hacer tanto sobre la estructura sintáctica del conjunto de la frase como sobre la sintaxis de cada uno de sus elementos.
- 3) Análisis morfológico de las palabras señaladas
  - Hasta 1 punto.
  - Se concretará la clase de palabra y los hechos pertinentes de la flexión nominal (caso, número, género) o verbal (voz, modo, tiempo, persona y número) según proceda.
- 4) Pregunta sobre léxico y fonética. Ejemplos de evolución del léxico latino al Castellano o al Euskera.
  - Hasta 1 punto
  - Se valorará el número de palabras citadas y, sobre todo, la explicación de las leyes fonéticas que hayan intervenido en cada caso.
- 5) Pregunta sobre Historia de la Literatura Latina.
  - Hasta 1 punto.
  - El alumno deberá definir el género literario objeto de la pregunta y exponer sus conocimientos sobre el autor o autores en cuestión versando, especialmente, sobre las obras de los mismos que pertenezcan a aquel género literario.
- 6) a) Lectura de una obra latina traducida.
  - Hasta 0,50 puntos.
  - La pregunta sólo pretende conocer si el alumno ha leído la obra señalada para este curso: "Épídico", de Plauto. Pero para ello es preciso que aduzca los suficientes datos y hechos concretos como para disipar la duda de si realmente la ha leído o no.

b) Locuciones latinas usadas en la lengua culta actual y listado de frases y dichos del latín jurídico.

  - Hasta 0,50 puntos.
  - Se pide la traducción o/y breve comentario de una de las locuciones usadas en la lengua culta actual y de un dicho del latín jurídico con vigencia actual.